氣候預告 午間晴朗 最高溫度 七十五

本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

WEDNESDAY AUGUST 1 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年八月一日 （星期三）

孔子貳千伍百零七年 夏曆歲次丙申年六月二十五日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條：忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

閱報價目表：△每期 △每月——壹圓七毫五 △全年——十五圓 △外埠——[illegible] 寄給本埠訂閱者另加郵費 外埠外國寄報價格照算 報費先惠 逾期不寄 [illegible]

關於蘇彝士運河危機
英國下令調動軍艦 準備採取軍事行動
埃及聲明反對國際共管運河
蘇聯警告西方切勿煽動戰爭

倫敦卅一日合眾社電：英國今日命令在蘇彝士運河南旁與其它海軍行動，並準備一個內艦隊之航空母艦，以應地中海的相緊急職務。

英國財政部今日暫時管理所有在英國之蘇彝士運河公司及埃及政府的資產。

此際，埃及將外交照會送交各國，擬允不干涉蘇彝士交通，並肯定埃及將遵從一八八八年條約，宣佈所有船隻、包括軍艦，有在戰爭及和平時期使用運河的權利。

美國國務卿杜勒斯經華盛頓，將出席現在倫敦進行之三大國商談，關於因埃及總理納塞爾將運河收歸國有而引致的蘇彝士爭論。

蘇聯之赫魯曉夫今日發警告西方，勿在該區煽動戰爭。

英國海軍建立，刻正在地中海東部及紅海實現，海軍部發召回所有屬於一萬三千噸[illegible]航空母艦[illegible]之艦員，並準備由[illegible]航。

陸軍部宣佈，它已下令現時英國與澳洲途中之[illegible]兵[illegible]，不能為蘇彝士特別航行回本國，[illegible]好望角。

同時英首相艾登爵士取消其休假計劃，及與參謀長磋商。

杜勒斯之動[illegible]，埃外長羅納及英外相勞埃在倫敦協商，是日下午已將近完結，消息靈通來源說，此協議正在形成中。

召集所有主要出海國家在倫敦會議，如屬可能，將在兩三週內舉行。

將發表一聯合宣言，警告埃及，勿作任何企圖，以干涉經過運河之交通。

必須抑制海陸空軍[illegible]，以強制執行宣言，但安靜地實之。

英國為防範蘇彝士防衛者，預備緊列其武力。消息靈通來源說，駐摩爾太島之英國地中海艦隊總部刻正調集武力，準備應付任何事變。

又駐於亞登之英國艦隊總部，亦作類似準備，亞登位於運河以南一千二百哩。

艾登與英國最高級軍人曾首相府士將軍會議，表示英國之地面軍隊亦在準備狀態中。

納塞爾之政治首長稱，若用武力干涉，埃及一定予以還擊。

赫魯曉夫參與行動，在莫斯科演講，[illegible]切勿採取無見識的軍事行動，請一般冷靜，較易於終止[illegible]。

赫魯曉夫謂，埃及有資格將蘇彝士運河收歸國有，英與法國接到[illegible]國有之消息後，實在過於猖獗。

他說：聯合國有不明智的言辭，請求施用有些未列舉的壓迫方法，甚至軍事行動。余以為有常識，經驗和政治道德的英法兩國政治家，將須自行尋求此歷史性行動的正確理解，及作適當的結論。

與較早之報告相反，一美國外交部發言人稱，[illegible]最近售與埃及，將不阻止其是晚從[illegible]機場[illegible]。

法國外長畢諾將[illegible]往倫敦，與其本國政府會議，現飛回倫敦，保證法國將[illegible]盡一切可能，以避免埃及將管理運河。

各利物浦之英國碼頭工人稱，彼等曾將艾登之禁運武器往埃及[illegible]，並將拒絕搬運軍火[illegible]船，開往賽巴德。

●埃及政府密切注視之來源說，[illegible]建立一國際權力，以保障所有船隻之自由航行，將侵犯埃及主權。

來自蘇彝士的報告稱，埃及將准許英國遠洋郵船[illegible]號於星期五經過運河，埃及來源說，將不徵收通行稅，因[illegible]發動而遵運河，是免費者。

一高級美[illegible]作稱，[illegible]不限制埃及之主權，蘇聯請支持由國際解決爭端。

聶智威等談美國在台灣的軍事控制

香港航訊：自本島返港之消息，歸來的蔣軍人員聶智威等最近對新聞記者說：目前美國正在加強對台灣的軍事佔領和對蔣介石軍隊的嚴密控制。在台灣經常看到大片肥沃的土地新近被鐵絲網圍了起來，釘上「美軍使用」的牌子。許多復員的蔣軍士兵被迫離開[illegible]。

歸來的蔣軍直兵還說，[illegible]美國顧問遠至蔣軍連[illegible]，據說現在美國駐台灣軍事顧問團的人數已經增加到三千人以上，不僅派駐到師，團，而且派駐到一部分營。蔣軍的一個朋友曾經說，蔣軍部隊的作戰、訓練、物資與器材管理和生活管理等各方面，美軍事顧問團的職權範圍，已經擴展到蔣軍各兵種部隊的時候，就因與美國顧問「關係不好」，受到處分。蔣軍部隊動用一發砲彈、一桶汽油都得經過美國軍事顧問的批准。蔣軍的內務和着裝規則也常常由他們制定和檢查。駐在蔣軍部隊中的美軍「生活顧問」還常常召集有關人員研究所謂「伙食改善」。

聶智威等說：目前，認識美國侵略台灣的野心的蔣軍官兵比以前多了，美國軍事顧問的加緊控制和奴役，引起了蔣軍官兵的不滿。

中國軍隊入緬北
仰光已向北京提意見

仰光卅一日合眾社電：軍事來源今晚稱：與緬甸軍隊衝突後，中共軍隊已在緬甸之北部區域佔領約一千方哩地方，謠報有些死傷。

緬甸政府謂：它已嚴重關切邊區的演變，一外交部發言人謂，有傳說中國軍隊已在緬甸東北部設立營砲，並將建築此事提出北京政府之注意。

外交部謂，談判現在進行中，目的為使中國軍隊退出緬甸境界之中國方面。

總理巴瑞與其內閣之內閣及緬甸軍事首長商議，總理之政黨反法西斯人民自由同盟執行委員會獲得通知，謂政府與緬甸之安全、軍事編制，雙方[illegible]軍之部隊，現在山區許多地點之一狹長地區的二百碼湧互相對峙，聞此山區為北方事件，位於臘戍以東約一百哩。

關於中國軍隊人數之正確報告，未有發表，但此間估計至少有五百軍隊，軍事來源稱：中國軍隊侵入，遠至越出卡拾與密支那省境界六十哩後，佔據一三角區，連同一個九十四哩基地，聞另有中共軍之小部隊在卡[illegible]而至華區之北。

外交部長恰與最高級將軍部人員會議，外交部謂，它劃正與邊界[illegible]保持密切聯繫。

一邊境報告引述中國兵士之宣稱，彼等為尋索一種植物，相信是有力的解毒藥，用以醫治蛇咬、鴉片中毒、疫瘧病中毒。緬甸與冷戰中過隨中立政策，雖非親密，但與其大鄰為持續有友善的關係。

關係甚於五個原則，經於一九五四年中國總理周恩來與其時緬甸總理吳努自行保證：尊重領土主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利及和平共處。

中共[illegible]條例，[illegible]緬甸抗議後，每次均撤退，北京對於侵入，歸咎在沿一千哩未定界綫之地方官吏的錯誤。

意空軍飛機墜毀

米蘭卅一日合眾社電：一架意大利空軍機引擎飛抵，今日在馬爾片沙機場外面墜毀，是時從在安得里亞，參亞號輪之四十四名船員由紐約乘此機飛抵此機中小時。

年存者方在機場等候，而此時高聲傳音機廣播墜毀消息，在機內之六人，悉數死亡。

[illegible]被事止作練習飛行。

巴甸兩國簽署貿易

喀喇蚩卅一日合眾社電：巴基斯坦與甸牙利間之一年貿易協定，今日在本城簽字，甸牙利為三個共產國家在巴基斯坦簽署貿易協定的國家之一，其他兩國為捷克及中華人民共和國。

百四十五人在美國每年入息達百萬元

華盛頓卅一日聯合社電：美國政府今日報告，[illegible]繳出一九五三年所得稅報告書，其中一百四十五人之每年入息達百萬元或以上。

國內稅務署報告，在一九五二年，有一百四十八人之年入息為一百萬元以上，被列為大入息等級，此比較去一九五零年有二百一十九人，為[illegible]後時期之最多者。

馨福華不為候選人
請眾支持斯蒂文森

華盛頓卅一日聯合社電：馨福華今日退出[illegible]州之上議員[illegible]，不為民主黨總統提名之候選人，並力請其支持者擁護斯蒂文森。

[illegible]自初期選舉大會代表以來，余切實考察情況，終是決定引退，以貫徹本黨之一九五二年候選人斯蒂文森。

男女兩人
在塞島被槍殺

尼哥西亞卅一日聯合社電：兩名塞島希臘人，男女各一，在本島之不同槍擊事件中被殺害。[illegible]

中蘇混合爬山隊
全體抵達高峯絕頂

香港卅一日路透社電：新華社今晚報告：全体三十一人之蘇聯與中國探險隊，是日在新疆省抵達二萬四千三百八十八尺高慕士塔格山的絕頂，此高峯以前未曾被征服。新華社謂，作二週之努力，最後衝擊，已於今日完成。中俄兩國旗幟，是晚在山頂飄揚。

此消息從山上用無線電話收發機傳達一新華社記者，與登山者且列斯基爬山隊領袖，謂所有十九名俄國及十二名中國登山者已抵達山顛。

上述高峯係在喀什葛（?）附山脈，位於中俄境界以內，與在喀什米爾之慕士塔格附山屬支脈，[illegible]以北一百五十哩，曾於三週前由英國及法國探險隊攀登。

傳聞西藏叛變族人
屠殺數百中國代表

尼泊爾加德滿都卅一日聯合社電：今日來自西藏之報告稱：和平談判因爭論而告破裂後，叛變之西藏族人屠殺數百名中共代表團。

消息可靠之來源謂，用坦克車及飛機轟炸不能使族人屈服後，中共謀與好戰的喜馬拉雅山族人締約一談判和平。族人之叛變表示，如中國方面將來會議，須不攜帶武器，彼等方同意出席商談。

報告謂，大部叛黨在拉薩東南之山區固守，自兩月以來，聞傳叛變，反對中共佔領西藏。

松花江水漲
氾濫吉林肥沃[illegible]

香港卅一日[illegible]電：[illegible]省松花江之水已[illegible]到其今年最高水位，四十多萬畝肥沃[illegible]已被水淹沒，[illegible]

雷德福抵台北

台北卅一日[illegible]電：[illegible]

梁山伯與祝英台片
在馬來亞大受歡迎

吉隆坡訊：中國彩色影片「梁山伯與祝英台」七月十日開始在吉隆坡光華戲院正式公演以來，受到觀眾熱烈歡迎，每天放演五場，場場滿座，[illegible]新中國影片在馬來亞[illegible]

▲本埠新聞▼

本省城市稅務及負債均造成新紀錄

省府城市事務調查資料之數字，表示出安省各城市打破各項歷有紀錄，此即為估價稅收及債務，均告增加。

徵稅估價，去年共值六十五億八千七百四十七萬二千元，即較一九四三年增加百份之一百一十四。安省城市之負債總額，為七億六千七百二十四萬五千元，較一九四二年多出百份之一百七十二。一般稅收，則增加百份之三百零四。

華僑救國總會董秘書長抵市

華僑救國聯合總會秘書長董[illegible]，僑務委員會顧問及中國國民黨中央委員會第三組副主任董世芳先生，奉[illegible]由台灣經[illegible]抵[illegible]，[illegible]

中華總會館[illegible]，定於廿[illegible]日下午一時[illegible]，分往機場[illegible]，計有中華總會館代表[illegible]，[illegible]

香煙尾拋入紙盒中引致火災

昨日[illegible]，[illegible]

▲加屬新聞▼

新任農業廳長今日宣誓就職

現任城市事務長[illegible]，將於今日在省府宣誓，就任農業廳長新職。

其遺缺之繼任者，則仍未宣佈，但已知有兩個可能者[illegible]

華人聖約瑟醫院擴建新樓開幕誌盛

[illegible]華人聖約瑟醫院擴建新樓，[illegible]中西人士贊助[illegible]

哀謝

家嚴陳[illegible]翁[illegible]，於一九五六年六月初三日[illegible]，享壽六十六歲，[illegible]

花圈

[illegible]

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統輪船往返香港[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
701 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD.
General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司

均安號
美國總統輪船公司
總代理

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EMpire 2046

唐山生油

麥錫舟代理
美國總統輪船公司
往返香港船位直接訂購船票
太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST.
TORONTO EM-3-9855
住家電話 WA-2-8308 WA-3-5910

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont

「五星飄揚新中國」
中國青年
世界知識
大眾電影
新觀察
學習
人民畫報

士撻電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop Jan Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3883

香港新到來國貨各項
加東總代理美國古利高汞味
白油鐵桶六十磅每桶

萬利燒臘
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營
金豬臘味
四時瓜菜
祖國雜貨
大小光顧 一律歡迎
營業時間 由晨七點半起至晚十點半止

西醫謝日棟
123 Dundas St. W.
Toronto Ont.

陳子嚴律師事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
108 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

加拿不參加西方集體 供給武器以色列之協議

[illegible]

[illegible]或接納第二任 中東休戰監督工作

[illegible]

加拿大將伸延 海界領域至十二里

[illegible]

葛維爾願意 繼續領導合作黨

[illegible]

夫婦駕帆橫渡大西洋

[illegible]

指控罷工司機 破壞公司聲譽

[illegible]

歡迎董世芳先生大會通告

本總會館定於八月三日星期五下午八時在會堂召開全僑歡迎董先生大會，請各界僑胞屆時踴躍參加共聆歸國偉論。同日下午六時舉行執監委員暨各會所聯席會議，請全體委員屆時簽名參加。

安省中華總會館執行委員會

中華民國四十五年八月一日

充分保護汝的貴重品取費從廉

[illegible]

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

加拿大第一銀行

一八一七年創辦

餐館出賣 如意面議

99½ Dundas St. E. Toronto

埠仔餐館平賣 如意請來面議

Esquire Grill 44 King St. W. Oshawa Ont.

衣館出賣 如意面議

Thom's Laundry 144 Downie St. Stratford Ont.

餐館出賣

本餐館在都城最旺區生意興隆[illegible]

Kingston Cafe 524 Kingston Rd. Toronto OX1-0001

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味

△大批唐貨到步

△價格特平●●

常有馬蹄[illegible]美國之白菜芽菜發行零沽代理正牌永利威名雙酒

發菜綠荳平沽一百磅

十六元二毫五仙

十六頭五磅庄什錦菜

綠平沽每箱三十六元

六毫五仙

價平貨靚·應酬[illegible]·函電[illegible]·

司理 林善彰 林瑞陵 啓

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8708

欲買最靚罐頭冬菇 請來敝號保証滿意

六頭白[illegible]每箱 十九元貳毫五

大頭白零五安士原罐冬菇每箱 十八元五毛三

廿四頭廿安士原罐冬菇 十五元四毛

廿四頭廿安士切片冬菇 十四元九毛六

廿四頭十安士切片冬菇 七元四毛三

代理 C.P.R. 車票兼兌換C.P.A.

飛機票往港單程六百五十九元

雙程一千貳百零六元

[illegible]

隨時賜教

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林[illegible] 謹啓

加拿大 多朗 廣興有限公司

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

64½ ELM ST. PHONE EM.6 2307

TORONTO ONTARIO CANADA

本公司[illegible]食品·[illegible]·[illegible]

小光顧·[illegible]歡迎·

△[illegible]食品▼

冬菇廿安士庄每箱二十四罐一十五元七毛五

[illegible]十安士庄每箱二十四罐十八元七毛五

芽菜廿安士庄每箱二十四罐[illegible]元五毛

瓜菜雜拌廿安士庄每箱二十四罐七元二毛

[illegible]二十安士庄每箱二十四罐九元六毛

[illegible]二十安士庄每箱二十四罐十二元

[illegible]白米每包十三元七毛五仙

[illegible]山大味精十磅庄每罐一十五元

總理 吳道一

司理 鄭傳富

多倫多 國新裁縫店

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專[illegible]乾濕洗燙

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林華貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761

林華貞電話 EM.8-9166 住家 WA-2-6901

◎好音·特告

一·重新修理，老牌子乾濕洗衣館，角頭地位，每星期生意壹百四拾元，老主案數年實，生意穩當，索價壹萬三千五百元，取現款八千元。樓期易供，樓上有三個睡房，最適合營業經營，價錢相宜，有意者，勿失良機。

二·近華埠獨立磚屋旅舍，十四房間，另有車房及花園，每月入息三百元左右，另有樓一房可自用，十二房傢私，全價貳萬五千元，取現款壹萬元，餘期易供，一月交屋。

三·新華區角頭舖一間，分舖位式倒，另至柏文二伙，入息豐富，全價貳萬五千元，取現款八千，餘期易供，有一舖位，即日可交舖，作業買者自用。

★本行常有大小生意，旅舍舖售。

◎現有流柏文出賣

加拿大最大實業房屋買賣生意行

華埠 電話 PA.5011 天生堂 藥材

Hing Sang Hong

302 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(電療發育機)

(歸痿救星丸) 一料十元五毫

[illegible]

加拿大 光源

(金)(山)(莊)(?)

SIU YUEN

78 Elizabeth St. Toronto Ont. [illegible]

本公司[illegible] 祖國[illegible]貨 海味藥材 林苗白米 [illegible]

[illegible]

廣州戲院和觀衆數目之多成空前

（香港訊）廣州消息：廣州市現在有多少間電影院、戲院？這裏告訴你：全市有十八間電影院，一萬八千五百二十二個座位。十一間演舞台戲的戲院，一萬七千三百二十個座位，另外還有兩個曲藝場。經常在廣州市演出的粵劇團現在有十二個，加上流動性的粵劇團共達五十餘個。粵劇界人士說同時有這樣多固定劇團，有這樣多戲院演粵劇，有這樣多粵劇觀衆，是歷史上從來沒有過的。

容納得五千觀衆的中山紀念堂，有時也成了戲院，馬師曾、紅線女主演的「搜書院」就曾在中山紀念堂公演。

現代化建設 首期近完成 湛江將正式開港

交通部長章伯鈞八月十九日在全國人民代表大會會議上發言，他曾敘述交通運輸部門在執行第一個五年計劃中所取得的新成就中透露，在去年開工興建的湛江商港，今年內除油碼頭和油庫外，即可完成第一期工程，並正式開港。

這個海港的第一期工程按照設計任務，吞吐能力將達到一百八十萬噸，可使吃水九點九公尺的萬噸遠洋海輪進港，基本上用機械進行貨物裝卸作業。

章伯鈞說：湛江商港是中國南部海岸的一個良好的深水港口，對於發展國際貿易，特別是對發展南亞各國貿易，有重大的經濟和作用。估計到今後對外貿易將更加頻繁，為了進出口物資的擴大，更充分地發揮湛江商港的效用，我們計劃在今後第二個和第三個五年計劃中，按照年吞吐能力四百六十萬噸要求繼續進行建設，以迎接即將擴大的對外貿易業務。

章伯鈞認為：中國不僅是大陸國家，而且是個海洋國家，今後航運事業應當特別注意到開發海洋運輸的必要性。他說，國家對外貿易正在逐年上升，今年進出口物資中有半數以上需要通過海洋運輸。根據中國的海洋狀況和沿海自然條件，以及國際環境考慮，足見建設一個有相當規模的海洋航運事業是完全可能，並且是符合於當前與今後的（此文轉第五版）

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W., TORONTO ONT.
電話 EM. 8-5538
醫務所 在登打士街西壹百零九號
診症時間
下午貳點至八點
禮拜六 全
禮拜日 四
下午弍時至六時

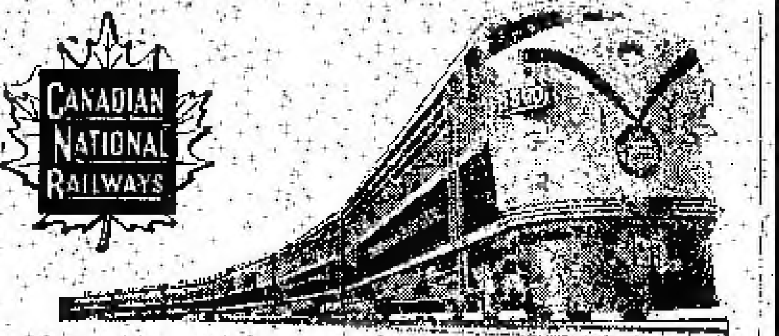
牙科博士 盤國恩
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE6-9275

接車行李

本人常駐大製閣專接車行李，備有舖遞房或過埠貨車，行李者由電話或可親到大製閣詢問便知。黃鴻譽
113A Chestnut St. EM3-2717

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打砂灰、修整牆壁、煙通、修整屋面、水渠及白鐵等工作，如蒙委託，無任歡迎。
ED. BILLOW 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。
加拿大國家鐵路啓
華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行

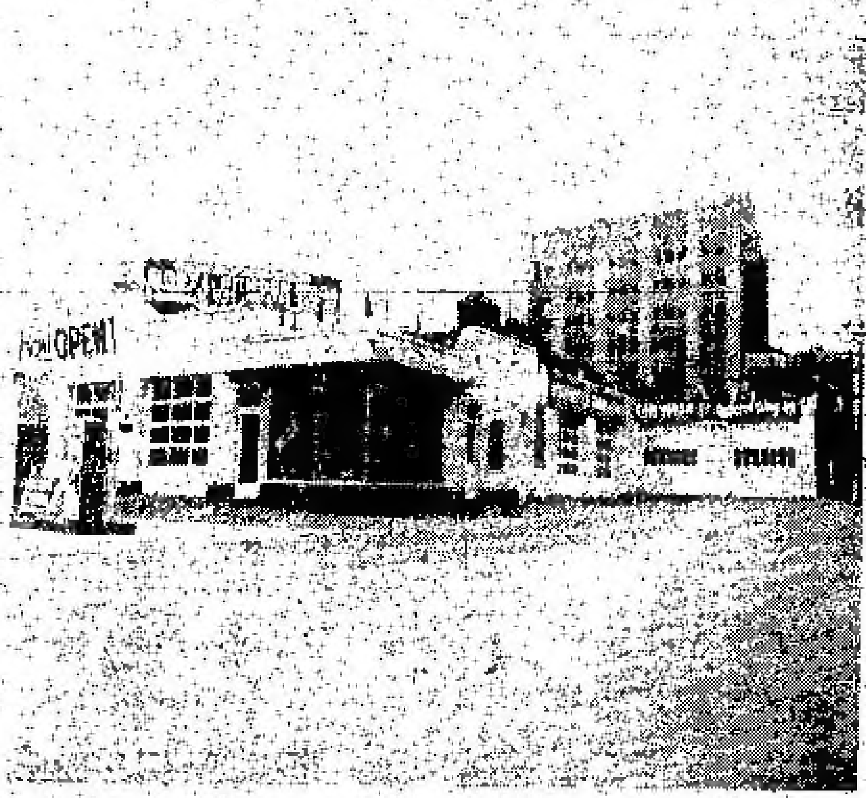
Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行專辦 大參 燕窩 鹿茸 ...

CHIN YOKE CO. 121 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA TEL. EM 6-2046

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司

總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何運丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車經營或為旅行方便之用，其數日衆，本公司為利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠，在旅館側邊地位，僱其適中，經營數年，業務遠近僑胞光顧，所以生意進步之速，有加日之東升，為生意需求，將工廠各部擴充添辦，增人員務新，修理工作快捷安當，同時本公司為答謝僑胞光顧雅意，工廠各部減價六十天，凡我僑胞如有車修理或一全車油色，價目比前相宜。

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠

自製（金龍牡蠣醬）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (啄)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、因此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李國楷 謹啓
金龍牡蠣醬出品

生活飯店新張廣告

本飯店創設在福成街七十二號，創辦者不惜重資裝飾，煥然一新，地方雅潔，務求現代化，特由羅省聘請上等廚師，向僑界服務，所製酒餚美味適口，希望僑界惠顧，大請小酌，經濟時菜隨時應合。本飯店主人啓
WA2-0298

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章
專辦大小案件及買賣合約等件
常備中文傳譯人員
地址亞爾伯街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

本衣館啓

加拿大 治安大藥房 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦道地正藥材、各家中西藥、各種丸散、化裝品、各種香枧、日常所需品、煙草，應有盡有，以供僑胞之需要。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元—叁元
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽價元四五毫

△新到△
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌書報：香港家庭生活、東風、東西、四海、影風、長城、國際、電影、星島周報、亞洲、銀燈、新藝、紐約生活、中美週報。

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨，搭辦各種良藥、配製醫生藥方、代理各種照影用具、兼代沖曬放大各種相片、一日完成、另有女化妝日用品、代理飛機艇水車票子。

本號能代僑胞配製各種藥單，外埠僑胞來信來單配藥，快捷安當，交郵付奉無誤，如蒙光顧，無任歡迎。

展事業的需要。

他說，為了調動一切力量為社會主義服務，國家已經號召海外的中國科學家、技術人員和學生儘快回國，號召流散在海外人員回國，號召一切在台灣的人員歸來。這一號召已在海外和台灣起了廣泛深刻的影響，目前從海外回國的人員大為增加，從台灣歸來的人員亦是不少，他們回國以後，受到祖國人民熱情的迎接和鼓勵，國家對他們的快速安置了適當的工作，使用了他們的專長，大家已在報上看到，許多著名之士歸國以後都愉快地參加了工作，例如去年從台灣歸來的「中海號」軍艦航海官顧榮鈞，三等二號軍艦輪機官李家耀等和鼓勵兵工署糧秣周湊軍等人，也都根據他們的需要和他們的志趣都派到交通部參加了工作，這一事例表明了國家關懷在台灣的一切善良的人員。

（星）

安徽發現太平天國分路碑

香港訊，南京消息，在安徽省最近發現的太平天國分路碑，已由南京市文物保管委員會運到南京，陳列在「太平天國歷史紀念館」內，這是繼太平天國「建船規約」石牌後又一次太平天國文物的發現。

提供這塊石牌所在地的線索的是住在南京的伍正究先生，他在一九二八年一月，在無爲縣城附近，曾見有一塊太平天國指路牌。南京市文管會根據這個線索派人到無爲縣去調查，結果在無爲縣宮封鄉農民趙邊元的草屋簷下找到，石碑長九十公分，厚十二公分，寬十九公分，重八十五公斤，是太平天國已未年立的，碑的正中分兩行寫着：「右至襄安左至虹橋」等楷字。

鍾家早從桃園陽江的大市鎮，唐代是從縣遷，虹家撫現名洪家橋，是從無爲到大江邊的中心站，「洪」「李寫做「虹」字，是否避天王洪秀全的諱，還待進一步研究。

都城洪門民治黨通告

為通告事本黨定于本月五號（星期日）下午八時召開全体大會有事磋商屆時統請我洪門叔父昆仲職員黨員依時蒞會共同討論以利進行為盼此佈

民國四十五年八月一日

餐館出賣

聯鋪餐館出賣　取價四千五百元

有意承頂者　請函到來商議

Grand Cafe Bracebridge Ont.

馬植三經紀

Ken Wiles Ltd Realtor
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res. LE1-5545

本人代理　樓屋大小　生意買賣　經紀忠誠服務　僑胞光顧　特別歡迎

都城西湖餐館啓事

敬啓者：本市丹打街西門牌一百三十二號，西湖餐館，開張營業，計有三年，屢蒙遠近男女僑胞親臨光顧，生意日有進步，感謝良深。茲因該鋪將近於八月十日滿批，點交回舖主。

尉事有錯誤合行聲明

都城西湖餐館全人謹啓

加拿大 長城書局 多城

Great Wall Book Co.
115 Chestnut St.,
Toronto Ont.

週刊：銀燈　東風　星島週報　人生　英語週刊　祖國　天地人　新聞天地

旬刊：東西　香檳　家庭生活　家庭良友　新藝　盤皮書　集趣　西點（半月刊）

月刊：新光明畫報　中國畫報　長城畫報　中華畫報　世界攝影　國際電影　幸福畫報　影海風　南國　文壇　亞洲

歡迎各界訂閱及指導

優待長期訂戶一律九折

躍市林

爲加拿大最好之香煙

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 馬開錫電器行

◎金聲新到越劇長篇片　世界文壇不朽名著　改編紅樓夢大全共六只

（黛玉葬花　寶玉哭靈　李寶慈飾林黛玉　香港電台一鳳的呼聲）

三只　絕代佳人　陳艷儂　李納榮　白文標　小新馬　黎列華合唱

西廂記　李寶瑩　劉少文　鐘麗容　許秀英　三只

倫文叙　鍾雲山　朱麗　馮鏡華　梁文炳　妙生　三只

玉葵寶扇　羅麗娟　何鴻略　李鏡華　白龍珠　伍木蘭　劉少文　傅德安　三只

◎美聲最新長壽片　林家聲　廖志偉　小甘羅　伍木蘭　孟姜女萬里尋夫　每只四元五角　三只

◎南聲第三期長壽片公司　洗劍麗　紅鈴女　伍木蘭　一江春水向東流　每只四元五角

下卷大結局　洗劍麗　羅少文　鄧碧雲山　杜鵑紅　伍木蘭　共二只

羅麗娟　鄧寄塵　江平　馮玉玲　伍木蘭　黃鶴崙　何少珊　李雲　李流　潘金蓮（寄信拜壽一只）（除却了巫九一只）二只

◎鴻運公司新到二十一轉片每只四元五角　洗劍麗　馬上琵琶　梅妃怨　一只

任劍輝　芳艷芬　春燈羽扇恨　梁醒波　羅麗娟　鄉村姑娘　一只

▲歡迎外埠（C.O.D.）交易安全快捷

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B. C. CAN. 文田藥行

痔根斷請用消痔丸

文田專醫內外痔瘡大便下血肛門腫痛

寄藥郵費三毛五內服消痔除根丸此藥專

治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩罇老

痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人

每罇廿四服十元兩罇十五元不受C.O.D.

本報承印中西文件

加拿大都朗度 均興藥房 GOON HING
72 GERRARD STREET W. TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止咳丸
祛風散熱解毒丸
李念滲濕止瀉水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
黃陳跌打藥酒
各項上等藥材

中醫 吳伷根

照相 劉璧

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

富隆雜貨芽菜公司 加拿大 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78—80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6499　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　聘請名廚　名師主理　芽菜業務

▲代理▼ ◎古淋公司各種味料 ◎[illegible]

加拿大 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

加拿大 滿地可 新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　兼四時瓜　菜金猪燒　臘等餚客　婚承光顧　無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇　兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水偈寶

外埠C.O.D.寄貨客自理　非接車行李

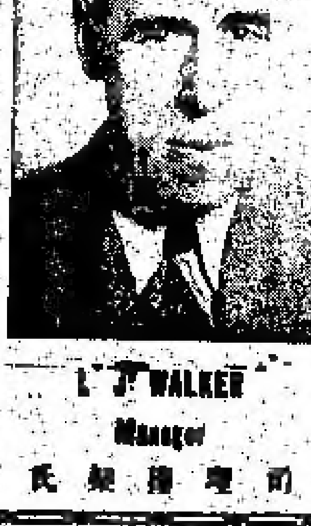
周北鎏啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及一仙。本行經理香港滙兌，辦理買賣匯票或電滙，價格最廉。請與本行商量關於滙款往香港或別國的任何問題。所有顧客，當予以迅速及特別注意。



L. J. WALKER
Manager
司理華架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
多朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部　專售祖國著名產品！

裁縫部　承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝●請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功體弱者服之固奏效如神壯者服之而發壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半　三罇六元半

▲治癬聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

（注意）本店星期日全日休息

本藥房主人啓

台山縣決定成立僑務局
進一步做好僑務工作

（台山訊）台山縣決定成立僑務局……進一步做好僑務工作。

[illegible]

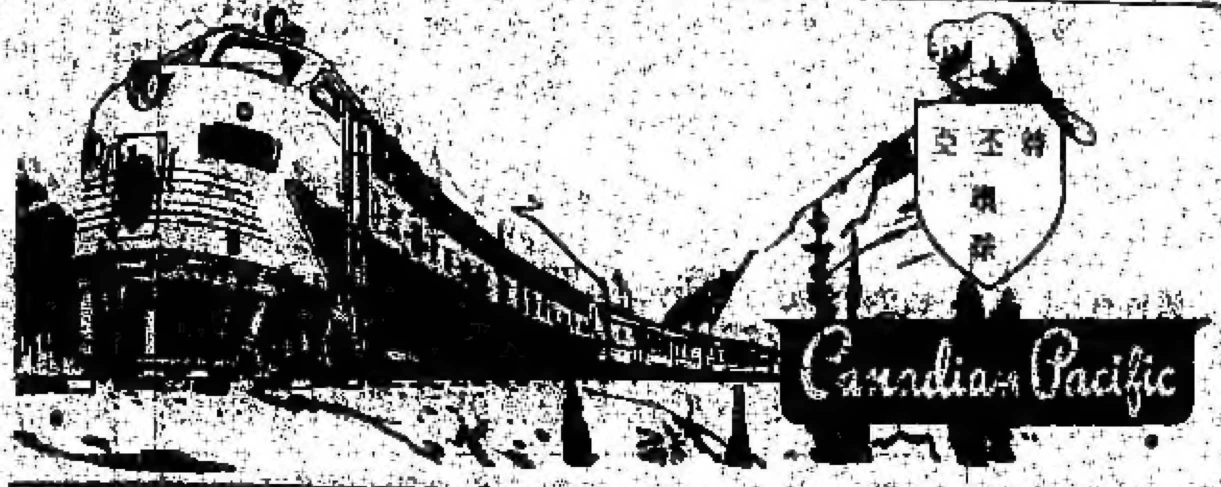
開平中學生今秋將大增

（江聲）

[illegible]

佛山廚師開會
要作更多好菜

[illegible]



離本埠行車時刻

[illegible]

永興隆 麵廠

WING HING LUNG CO.

舖 UN1-5272 宅 UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美 出品 名一家 餃子 雲吞 鮮明 全蛋 麵 皮 雲吞皮

貨真價實 久負盛名 光顧近便 快捷寄到

三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9801 (?)

[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 3088 (?)

[illegible]

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8 9817

承辦大筵 圓盅小酌 本店主人啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4081

新到 祖國貨

[illegible]

永生燒臘舖

[illegible]

萬球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST. MONTREAL QUE. CAN.

[illegible]

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山（卷七）

茂是山人著

[illegible]

（未完）

脫髮藥水

三毛

[illegible]

兩個霸王

[illegible]

科學改造自然瑣談 把冬天變成春天

[illegible]

福建脫沙肉

材料：豬肉（二層肉）一斤，[illegible]

製法：[illegible]

箴言小集

[illegible]

泰昌殯儀店
本店承辦中西殯儀 [illegible]
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3971

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.6586
總代理
△唐山海味 △油糖雜貨 △[illegible] △鮮鮑魚翅 △四時瓜菜 △東洋丸散 △[illegible]古玩 △批發零沽 △世界[illegible] △一律歡迎 △[illegible]

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行沽價格相宜遠近諸友特別歡迎 本主人啟

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
[illegible]

永盛公司
WING SHING CO.
[illegible] ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone [illegible]
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-8282
艾世光醫師
[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
[illegible]

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-[illegible] Toronto, Ont
[illegible] EM. 8-4160
[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee [illegible]

源興
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-8-8722
新到 唐山什貨 香江海味 參茸玉桂 蛤蚧大補茶
[illegible]

區煥珍
877 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-[illegible]
[illegible]

……何況此一腦力又如是宛延，因此心肺內臟，俱被震動，皮裂骨折，猶可用藥物與手術為之治療，今要害負傷，縱有靈芝仙草，亦難續命，但又不敢以此直接告於木向榮，免使其類死之前，再增一些恐懼心也。祗得草草書之藥方，聊以敷衍，藉慰其心，臨行，且囑其安心靜養，并決為之復仇，但大抵鳥之將死，其鳴也哀，人之將死，其言也善，木向榮既聽了此話，即喟然嘆曰：「算了罷，吾生平戎馬，無役不勝，已不知了幾人死於吾刀鋒之下，今以技不如人，傷於敵手，此傷然不死，亦成殘廢之人，吾不如先立遺書，與陳上稟，於吾死後，擇爾繼任吾缺，余傷已重，自知不能復生，死亡在在旦夕，然同袍關懷，斯言拘歎也。」陳標既聽，為之一酸，力勸之，謙虛一番，方始辭去，翌晨，木軍門果以重傷不治而死，上峯以木氏武功顯赫，因從所請以陳標繼承其缺，而陳感恩知遇，於木氏之死，未嘗一日去諸懷，常矢言爲之復仇，以報死者，故於徵聘死徒，自然不在話下。

小技戲說

螳螂拳手王朗正傳

上卷（八）（二）　大地閣膽著

說王朗自從木軍門後，仍舊伏於登封縣境，並未遠去，而關於木軍門之死，因爲全動城，消息相傳，王朗亦知其事，十年血海深仇，一朝洗雪，心中萬分快慰，自是不可言喻，一夕，夜已深矣，王朗孤坐燈前，正欲就寢，纔之蠟燭，即有黑影穿窗而入，疑夕暗吃一驚，急抓床頭單刀在手，橫刀以待，但黑影隨即，前已竄進也，來者並非別人，而是同門師兄羅雄也，王朗此時始吁過一口冷氣，納刀於鞘，隨曰，師兄爾此來也，幾乎將吾嚇壞，好在月映所窗，夜色如晝，否則一幕同室操戈，難免演出矣，又曰，夜色已深，而師兄深夜來看我，豈師父有緊急法諭，着吾執行乎，羅雄曰，「然」，師傅又道，正因如此，我幾星夜趕來，祗因五師兄王羅海在徐州行刺失檢，洩漏秘密，爭遭敵人所傷，刻下正在調養，於城東南七里外之伏牛山寶鷄寺內，昨日師父接到法池御叔專訊報告，纔知此事，師父因關心羅海傳命未能完成，所以着師弟前往走走，一則補完羅海師兄未了之事。

任意恣取，因時踰鐘火器，自後當棚下，習兩邊去，賊不驚也，比尋思想，觸機火發，門內賊皆死，……咸豐二年九月，賊解李忠信窗北逢，六月初三日，賊窺大發圩，思想與賊親寡勢不敵，初殘於賊，思想比間賊至，卽率衆斷橋擊，毀●磨，租米谷以沙礫，不使賊得利，賊憤極，故焚其家尤慘云──廣西昭忠錄卷七熊思想傳

文中雖把爺，稱作賊，但我們若從反面看，這完全是貧富鬥爭，熊以地主又開當鋪，末了還『毀●磨，租米谷以沙礫』，不使窮人得食，像這種態度，殺之亦不爲過，而是一幕極鮮明的貧富鬥爭，也是起事的根由。

『上因●代（蹦）字』

又：永淳縣李文彩攻陷藤猴村的經過，『文彩永淳猺人，元年秋永淳客民佃戶相仇殺，『佃匪』李可經等倡議免輸，連村結會，嘯聚數

太平天國前後

廣西的反清運動

（十）（九）　謝興堯著

千人，時南寧土賊紛起，文彩尤狡黠，嘗事者錄招撫之，文彩就撫旋與佃猺相結，仇殺愈甚，藤蘆村黃姓族最富，田畝甚廣，入月文彩暗約其族人黃瑞昌爲內應，毀其村，遂踞仐朗圩，恃火烟關之險，淩併各鄉劫掠過客，行旅不通。』──平桂紀略卷一）農民要求免輸，便稱爲『佃賊』，續稱罪名，未免奇異，這更是窮苦佃農，與大地主黃姓鬥爭的流血事實，清朝的官吏當然是袒護地主，認爲佃稱鬥爭是反抗，是大逆不道，結果引起仇殺，李文彩亦於此時起事，後來成了大股，附於太平天國翼王石達開，歸石節制指揮。

二　貪官陷害良民

其次便是官逼民反，和貪官陷民的事情，這在當時也是指不勝屈，許多起事的人，都是因此起來反抗，如吳凌雲等，清方官書云：「王子二年五月，新甯人吳凌雲據龍村，戕害本新甯州附學生，

加拿大　都朗度

誠信貿易公司

SINCERE TRADING CO.

143 Dundas St. w. EM-3-8144

本公司發行　發選辦環球草烟呂宋烟　代理花生靚豉油　行　紙杯紙盒紙角　各種紙料齊備　都城誠信貿易公司

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House

175 Dundas St. W.

TORONTO ONT.　EM 8-3361

本店唐餐館開張在旦打　裝修時代化　華麗兼奇雅　菜色第一家　招呼妥當也　日夜不停假　外賣由電話　男女僑胞呀　請來幫襯吓

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406　55 YORK STREET

TORONTO ONT.

寫字樓電話 EM.8 4586

住宅電話 ST.8-6289

辦理各種保險、樓宇按揭、當舖、衣館各項、如蒙光顧、快捷妥當

謹加拿大德柏頓氏之T-R-C'S 風濕丸，專治各種風濕及骨痛等症，凡患風濕痛者請試用，效果奇驗，本公司特聘到……中西各藥材店均有發售

小盒七毛九仙　大盒五元（郵費在內）　中盒一元五毛

TEMPLETONS LTD. 56 COLBORNE ST. TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,

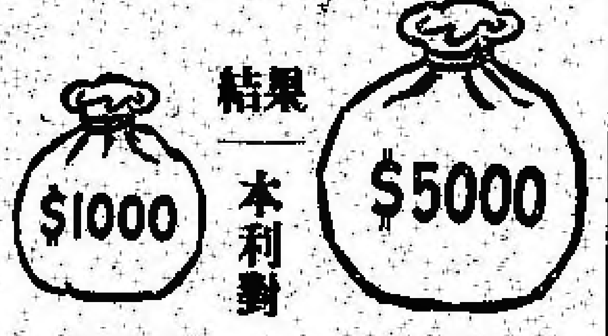
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時卽得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意

本公司經營人壽保險多年，資本雄厚，賠償迅速，手續簡便，妥當，如蒙僑胞委托，辦理無不歡迎

華人總經理廖……



結果　本利對

當年時期　期時特以滿十五

加拿大多朗多　中醫關舜年　常駐廣恒泰應客

Kwong Hong Tai Co. 5 Foster Pl. Toronto 2 Ont. 日夜電話 EM4-1041

本號聘請舜年中醫為本號管理，一切事務，如蒙光顧，無任歡迎。本號選辦各道藥材，參茸名貴，玉桂丹散……

由早上十時至下午十一時

司理：劉縈藻　張子田　關舜年

醫學博士　李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM.89592 EM-3-2713 住家 RU. 1-0079

醫務所設在旦打街西一百九十六號

診症時間：每日下午貳時至六時，禮拜六上午十時至下午四時，禮拜日兩點半至五點半

如有急症隨時來診

都朗度　生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTAURANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司專賣零沽呂宋烟，理烟仔烟絲，烟館用具，各客光顧，本埠由電話通知，貨物立時送到

生源昌鄭邦啓

加拿大多朗度　合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.　EM 3-7994

本店餐廳從新裝修，趨時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎

合心飯店主人啓

加拿大多朗度　萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨
● 江西瓷器　牛莊綠荳
● 男女拖鞋　四時瓜菜
● 所有國貨　應有盡有
● 僑胞光顧　旨在服務
● 為答盛意　額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售

正總理林善堂　副總理黃道循　司理林華令　黃昂璣　啓

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6 9262　UN-6 3113

接理旅行手續，樓業買賣，移民入籍，大小事件，如蒙委託，竭誠服務，代理美國總統船位，辦公時間下午貳時至八時

加拿大都朗度　利求公司

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到平沽：靚腐竹面八毛　艇中墨魚七毛　五……　鮮紅蝦肉二元　三毛五　中大蠔豉一元　三毛五　各種納酒一元　中秋月餅　士畫瓜菜　平沽批發

司理林華榮啓

加拿大滿地可　黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

70 LAGAUCHETIERE STREET WEST　MONTREAL, QUE.

代理加拿大太平洋航空公司　橫貫加拿大航空公司（飛機客票）　美國總統……　……火車……

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM 4-4680

TORONTO 2, ONT. CANADA